TD/B/WG.5/L.4
15 December 1993
ARABIC

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

مجلس التجارة والتنمية
الفريق العامل المخصص للترابط بين
الاستثمار ونقل التكنولوجيا
الدورة الثانية
جنيف ، ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣
البند ٥ من جدول الأعمال

مشروع تقرير الفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا عن دورته الثانية

المعقدة في قصر الأمم ، جنيف ،
في الفترة من ١٣ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣

المقرير: السيد ك. كوريما (الارجنتين)

المحتويات

<u>الفقرات</u>	<u>الصفحة</u>	<u>الفصل</u>
٤	٤ - ١	مقدمة
٤	٦ - ٥	الاول - الترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا (البند ٢ من جدول الأعمال)
٥	٩ - ٧	الثاني - المسائل التنظيمية

مقدمة

١ - عقد الفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا دورته الثانية في قصر الامم ، جنيف ، في الفترة من ١٢ الى ١٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ .

٢ - وعقد الفريق العامل المخصص ، أثناء دورته ، ... جلسات عامة و... جلسات غير رسمية .

بيان تمهيدي

٣ - قال نائب الأمين العام للأونكتاد إن النموذج التكنولوجي المهيمن اليوم يختلف اختلافاً كبيراً عن النموذج الذي كان سائداً عند إنشاء الأونكتاد . فالبيئة التنافسية تتطلب اليوم ، على مستوى الشركة ، احتياز قدرات تكنولوجية وتنظيمية جديدة . وتتطلب قدرة الشركات على المنافسة اعتماد نظم مرنة لانتاج ، ومستويات أعلى من الاستثمار في البحث والتطوير ، وتجميع مهارات هندسية وإدارية ذات مستوى أعلى ، وإنشاء شبكات فعالة للتوزيع ، والاستجابة لاحتياجات المستهلكين ، وسرعة التسليم وتوفير خدمة جديرة بالثقة بعد البيع . ولذلك كله تعتبر التكنولوجيا عنصراً أساسياً . وقد جرت العادة على اعتبار القدرة على المنافسة دولياً مسألة تدور أساساً حول الأسعار ، وتكليف العمل ، وأسعار الصرف . وفي إطار هذا الضرب من المنافسة ، فقد تحققت الإيرادات التكنولوجية من خلال القدرة على تخفيض تكاليف الانتاج . وعليه ، ترکز التوصيات المتعلقة بالسياسات على تكاليف الأجور ، وانتاجية اليد العاملة ، وتعديل أسعار التتمدیر عن طريق التخفيضات الدورية للعملة . وتقوم المنافسة اليوم على مختلف أنماط الاستهلاك والانتاج والمفاهيم الإدارية . وقد أدت التحولات في أفضليات المستهلك إلى نشوء طلبات سوقية ترکز على التخصص في المنتوجات ، والتنوعية العالية ، وتقسيم دورات أجل المنتوجات ، وسرعة تجدد المخزونات . وتعني هذه التغييرات بدورها أن القدرة على المنافسة لم تعد تستند إلى مجرد انخفاض تكاليف الانتاج بل أيضاً إلى التحسينات المستمرة في العملية والمنتج ، والمرنة والتنوعية التنظيمية ، والحصول على معلومات عن السوق .

٤ - وقد تطورت خلال العقود الماضيين أيضاً مفاهيم نقل التكنولوجيا والتنمية التكنولوجية ، كما اتسعت مصادر ومدى ونوعية التكنولوجيات المتاحة للمستفيدين المحتملين . والأهم من ذلك هو أن نقل التكنولوجيا الآن يُنظر إليه أساساً كوسيلة لبلوغ هدف تطوير القدرة التكنولوجية المحلية لا كفاية في حد ذاته . كما أن فكرة بناء القدرة التكنولوجية ذاتها يُنظر إليها الآن لا ك مجرد وسيلة لتجمیع الدراسات الهندسية والتكنولوجية بل كطريقة لاكتساب شتى المعارف والمهارات الازمة لاحتياز التكنولوجيا واستعمالها واستخدامها وتكيفها وتحفيزها وخلقها . وليس من شك في أن

بلغ هذا الهدف سيشكل تحديا للبلدان النامية التي تقوم حاليا بعملية إعادة تشكيل اقتصاداتها . وفي البيئة الجديدة ، يتطلب تحقيق القدرة التكنولوجية معرفة بموردي التكنولوجيا ، والشركات المنافسة ، واحتياجات المستعملين . ويعني ذلك أيضا زيادة التركيز على احتياز تكنولوجيات الدراسة وتشجيع تنمية المهارات المتعددة والتعلم مدى الحياة . ومن شأن دور القطاع الخاص أن يكون حاسما في جميع هذه الجوانب . وإن الحاجة إلى وضع الاستراتيجيات وتنمية المهارات على مستوى الشركة تعنى أن الشركات الخاصة ستكون في صميم عمليات نقل التكنولوجيا وبناء القدرة التكنولوجية . على أن دور الحكومة سيكون أيضا حيويا في إنشاء مؤسسات داعمة تُعنى بالبحث والتطوير ، والخدمات الإعلامية ، وتقديم التكنولوجيا ومعاييرها . وهذا ينطوي عمليا على أمور منها تقديم دعم قوي إلى الجامعات وغيرها من مؤسسات الابحاث العامة والخاصة وكذلك ، وهو الامر ، ضمان وجود روابط قوية بينها وبين القطاع الانتاجي .

-٤-

الفصل الأول

الترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا: (ا) التدفقات الاستثمارية ونقل التكنولوجيا والقدرة التنافسية ؛ (ب) بناء القدرة التكنولوجية في البلدان النامية ، ولا سيما أقل البلدان نموا والبلدان التي تمر بمرحلة انتقال الى الاقتصاد السوقي ؛ (ج) نقل وتطوير التكنولوجيات السليمة ببيئها

(البند ٢ من جدول الأعمال)

٥ - كان أمام الفريق العامل المخصص ، من أجل النظر في هذا البند ، الوثائق التالية:

"استعراض الأعمال الجارية في منظومة الأمم المتحدة ومنظمات مختارة والتي تتناول قضايا التكنولوجيا المتصلة بالاستثمار: تقرير من أمانة الأونكتاد" (TD/B/WG.5/6) ؛

"تعزيز الدينامية التكنولوجية: تطور الأفكار المتعلقة ببناء القدرة التكنولوجية والقدرة التنافسية - موجز الاستعراض وتحليل المطبوعات: تقرير من أمانة الأونكتاد" (TD/B/WG.5/7) ؛

"تعزيز الدينامية التكنولوجية: تطور الأفكار المتعلقة ببناء القدرة التكنولوجية والقدرة التنافسية: ثبت بالمراجع" (UNCTAD/ITD/TEC/12) (وثيقة معلومات أساسية) .

٦ - وقرر الفريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الأولى من دورته الثانية ، مواصلة نظره في هذا البند في جلسات غير رسمية .

[يُستكمل]

العمل الثاني
المسائل التنظيمية

ألف - افتتاح الدورة

٧ - افتتح رئيس الفريق العامل المخصص الدورة الثانية للفريق في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ .

باء - المكتب

٨ - كان مكتب الفريق العامل المخصص في الدورة الثانية للفريق يتتألف من الأعضاء التالي ذكرهم الذين انتُخبو في دورته الأولى:

الرئيس:	السيد ماسافومي ناغاو
نواب الرئيس:	السيد بول بينيل باك
(اليابان)	السيد سيد جمال الدين
(المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)	السيد يوفجيسي ماناكيين
(بنغلاديش)	السيد مسويما مانغاشي
(الاتحاد الروسي)	السيد سويناريyo دانوسابوترو
(جمهورية تنزانيا المتحدة)	السيد كارلوس كوريما
(اندونيسيا)	المقرر:
(الأرجنتين)

جيم - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
(البند ١ من جدول الأعمال)

٩ - أقر الفريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الأولى من دورته الثانية ، جدول أعماله المؤقت (TD/B/WG.5/5) ، على النحو التالي:

- ١ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٢ - الترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا:
- (١) التدفقات الاستثمارية ونقل التكنولوجيا والقدرة التنافسية ؛
- (ب) بناء القدرة التكنولوجية في البلدان النامية ، ولا سيما أقل البلدان نموا والبلدان التي تمر بمرحلة انتقال إلى الاقتصاد السوقى ؛
- (ج) نقل وتطوير التكنولوجيات السليمة ببيئها (ستستند المناقشة إلى عرض لدراسات افرادية قطرية أولية أو نهائية وتقارير أخرى ذات صلة) .

- جدول الأعمال المؤقت للدورة الختامية (الثالثة) للفريق العامل ٣ -
مسائل أخرى ٤ -
اعتماد تقرير الفريق العامل المقدم الى مجلس التجارة والتنمية ٥ -

дал - جدول الأعمال المؤقت للدورة الختامية (الثالثة)
للفريق العامل
(البند ٣ من جدول الأعمال)

[يستكمل]

هاء - مسائل أخرى
(البند ٤ من جدول الأعمال)

[يستكمل]

واو - اعتماد تقرير الفريق العامل المقدم الى
مجلس التجارة والتنمية
(البند ٥ من جدول الأعمال)

[يستكمل]